



Fir d'Kanner a Latäinamerika

PNP
AKTUELL

Informationsblatt vun Nouvelle PNP - Fir d'Kanner a Latäinamerika

Nummer 3/2014

Oplo 4.500

Offset imprimerie C. A. Press Esch-sur-Alzette





Argentine

Bolivie

Brésil

Paraguay

Pérou

Nouvelle PNP a.s.b.l.

Fir d'Kanner a Latäinamerika

agrée par le ministère de la Coopération

Bureau: 12, boulevard J. F. Kennedy – L-4930 Bascharage

ouvert du lundi au vendredi de 8.30 à 12 heures et sur rendez-vous

téléphone: (+352) 50 23 67 – fax (+352) 50 49 59

GSM: (+352) 621 321 729

adresse postale: b.p. 100 – L-4901 Bascharage

courrier électronique: info@nnpn.lu

Internet: www.nouvellepnp.com

CCPL: IBAN LU11 1111 2308 4380 0000

BCEE: IBAN LU85 0019 1855 5910 8000

BIL: IBAN LU83 0022 1736 9326 8800



Sommaire PNP aktuell 2014-3

Eis Meenung: In eigener Sache	3
Les 15 projets de notre accord-cadre 2014-2018:	4
A la mémoire de Marcel Schoux	14
Nos projets en Amérique latine 2014-2018	15
Comment soutenir notre ONG?	16



Conseil d'administration

Henri HIRTZIG, président

Marc WILLIÈRE, vice-président

Renée SCHLOESSER, secrétaire générale

Roger GOERGEN, trésorier

Gérard GEBHARD, membre

Robert BERG, membre

Guy QUEDEVILLE, membre

Secrétariat

Hector VALDÉS, directeur des projets

Nicoletta RAGNI, secrétaire des projets

Marie-Paule MORIS-MOES, secrétaire administrative et comptable

Eis Meenung

In eigener Sache

Nicht nur viel Arbeit musste in den vergangenen Wochen und Monaten im Verwaltungsrat und im Büro unserer ONG verrichtet werden. Auch so manche personellen Veränderungen gab es zu verzeichnen.

Das jüngste Rahmenabkommen, das wir in dieser Ausgabe unserer vierteljährlich erscheinenden Informationsschrift „PNP aktuell“ im Detail vorstellen, ist inzwischen unter Dach und Fach. Am 3. Februar dieses Jahres haben unser Präsident Henri Hirtzig und der für die Entwicklungshilfe zuständige Minister Romain Schneider ihre Unterschrift unter das Dokument gesetzt, das die finanzielle Beteiligung der Regierung an unseren insgesamt 15 Entwicklungshilfeprojekten regelt. Wir werden sie in den nächsten fünf Jahren in fünf Ländern Lateinamerikas verwirklichen und damit den dort lebenden Menschen neue Zukunftsperspektiven bieten.

Dieses wichtige Dokument trägt auch diesmal die Handschrift unserer langjährigen Sekretärin Alix Queudeville-Goedert (Bild rechts oben). Einmal mehr hat sie sich aufopferungsvoll in den langwierigen Prozesses miteingebracht, der stets allen Beteiligten ein Mehr an Arbeit abverlangt. Unermüdlich hat sie zusammen mit allen Mitarbeitern unseres Sekretariats sowie den Mitgliedern unseres Verwaltungsrates dafür Sorge getragen, dass alle Einzelheiten der künftigen Zusammenarbeit mit unseren Partnern in Argentinien, Bolivien, Brasilien, Paraguay und Peru geklärt und alle Elemente in einem umfangreichen Dokument zusammengefasst wurden.

Das Rahmenabkommen 2014-2018, das sie durch ihren Einsatz zu einem guten Abschluss gebracht hat, war zugleich auch die letzte große Arbeit, die sie während ihrer beruflichen Laufbahn in den Diensten unserer ONG und im Interesse der Kinder in Lateinamerika verwirklicht hat. Zum 1. Juli ist Alix Queudeville-Goedert nach fast 21 Dienstjahren in den wohlverdienten Ruhestand getreten.

Als Sekretärin hatte sie am 1. September 1993 das Team unserer Organisation verstärkt. Doch nicht allein in der Verwaltung, die mit der ständig wachsenden Zahl der zu betreuenden Entwicklungsprojekte alle Beteiligten vor immer größere Anforderungen stellen sollte, war sie stets eine tatkräftige Hilfe und verlässliche Stütze. Als sozusagen „Not am Mann“ war, sagte sie sich auch spontan dazu bereit, Projekte in Lateinamerika zu besuchen und vor Ort zusammen mit unseren Partnern die Arbeit im Interesse der Kinder zu ko-



ordinieren. Diese nicht immer einfache, weil mit mehrwöchiger Abwesenheit von ihrer Familie verbundene Arbeit hat sie dennoch stets mit großer Hingabe verschrieben. In Lateinamerika in dieser Zeit aufgebaute Freundschaften waren ihr noch größerer Ansporn,

sich in ihrer alltäglichen Arbeit für die Belange der Kinder zu engagieren. Wir danken Alix Queudeville-Goedert für ihren langjährigen Einsatz und wünschen ihr alles Gute in ihrem neuen Lebensabschnitt.

Die Arbeit von Alix Queudeville-Goedert im Büro von „Nouvelle PNP“ hat inzwischen Nicoletta Ragni (Bild unten) übernommen. Seit dem 1. April betreut die am 15. Februar 1988 im italienischen Pesaro geborene neue Mitarbeiterin als Sekretärin unsere Projekte in Lateinamerika. Für ihre Arbeit bringt Nicoletta Ragni beste Voraussetzungen mit. Nach dem Abschluss ihrer Studien an der Universität in Bologna absolvierte sie für die vom „Service national de la Jeunesse“ und der Caritas getragene Stiftung Cantera ein Volontariat in Nicaragua, bevor sie in den Diensten der Asti und des Roten Kreuzes stand. Wir wünschen Nicoletta Ragni viel Erfolg in ihrem neuen Betätigungsfeld, damit sie durch ihre Arbeit den Kindern und ihren Müttern in Lateinamerika neuen Mut machen kann. (mpw)



Notre accord-cadre 2014/2018

Au service de 10.225 enfants et 3.100 mères

Les bénéficiaires indirects de nos projets de développement en Amérique latine se chiffrent à plus de 50.580 personnes

Le 3 février 2014, Nouvelle PNP – Fir d’Kanner a Lataïamerika a signé avec le ministre de la Coopération, M. Romain Schneider, un accord-cadre de cinq ans (2014-2018). Ce programme quinquennal prévoit la réalisation de 14 projets d’une durée de cinq années et un projet d’une année. Pour la réalisation de ces projets de développement, Nouvelle PNP peut compter sur l’aide, l’appui et les compétences de ses partenaires habituels dans la région.

Géographiquement notre programme se répartit sur cinq pays du continent latino-américain: un projet en Argentine, deux projets en Bolivie, cinq projets au Brésil, trois projets au Paraguay et quatre projets au Pérou.

Dans ce numéro de notre «PNP aktuell» nous présentons plus en détail les différents projets.

1) MADRE TIERRA: «Amélioration des conditions d’habitat des enfants, des adolescents et de leurs familles dans la zone ouest de Buenos Aires (Argentine)»

Buenos Aires, la capitale de l’Argentine, compte plus de dix millions d’habitants. Depuis plusieurs décennies il y a eu une grande migration interne et une migration externe des pays voisins. Les problèmes de logement sont très difficiles et complexes. La thématique de l’habitat reste un grand problème pour des milliers de familles des secteurs populaires: la spéculation grandissante sur la valeur de la terre, le manque

d’accès aux crédits pour les familles, les difficultés pour obtenir des titres de propriété, le manque de services de base dans la périphérie de la ville...

L’action se déroule dans sept districts: Moron, Hurlingham, Ituzaingo, Merlo, Moreno, J.C. Paz et Dergui, situés dans la périphérie ouest de Buenos Aires.

Notre partenaire sur place est l’association «Madre Tierra» qui travaille avec notre ONG depuis 2001. Entre 2011 et 2013 cette organisation a réalisé sur place un «programme d’amélioration de logements au bénéfice des enfants et familles pauvres de Buenos Aires». Le nouveau projet est une continuité du précédent avec en plus une ligne d’obtention de ressources sur le plan national et international. Le projet propose d’apporter une solution au niveau de plusieurs aspects:

- l’accès pour les familles aux possibilités de crédit pour l’amélioration de leurs logements;
- les groupes de base en capacité de gérer et octroyer des crédits aux familles;
- les solutions juridiques pour les familles qui ont des difficultés avec le titre de propriété du terrain;
- le renforcement des groupes de base afin qu’ils obtiennent l’accès aux services de base: eau potable, électricité, égouts, connexion au réseau de gaz pour les ménages...

Au moins 500 familles sont les bénéficiaires directs, dont plus de 2.000 enfants pendant la durée du projet.



Les problèmes de logement sont très difficiles et complexes dans la zone ouest de Buenos Aires, capitale de l’Argentine.

Un minimum de 120 dirigeants des groupes de base sont bénéficiaires directs des programmes de formation. Les autres membres de familles sont les bénéficiaires indirects.

Responsables: Ana María Barousse, présidente, et Gabriel Nosetto pour l'exécution du projet.

2) CONTEXTO – LA PAZ: «Renforcement de la capacité de gestion et de participation des femmes et des enfants dans le développement local à La Paz / Bolivie».

L'action se déroule à La Paz, capitale de la Bolivie, et dans la ville voisine d'El Alto. La population de ces deux villes est supérieure à deux millions d'habitants. Les actions spécifiques se déroulent dans des quartiers périphériques, tant urbains que ruraux.

Notre partenaire, Contexto – La Paz, a été fondé en 1990. Il a 24 années d'expérience dans le travail avec le public cible à La Paz et la majorité de son personnel y travaille au moins depuis dix ans. Tous les membres de l'équipe sont bilingues: aymara et espagnol. Contexto, depuis sa fondation, a toujours soutenu le processus d'organisation de fem-



Contexto a toujours soutenu le processus d'organisation des femmes des quartiers urbains et des localités rurales de la région de La Paz et d'El Alto (Bolivie).

mes des quartiers urbains et des localités rurales de la région de La Paz et d'El Alto. Les tâches du projet sont:

- le renforcement des organisations de femmes «Juana Azurduy» afin qu'elles puissent continuer leur lutte en faveur des droits des femmes
- la formation et l'accès à la santé pour les femmes et les enfants
- l'alimentation adéquate pour les enfants (cantines populaires)
- la formation technique des

femmes avec création d'unités productives

- la lutte contre la violence intra familiale dans les familles en général et vis-à-vis des enfants et des femmes en particulier.

Bénéficiaires directs pendant tout le projet sont 1.850 femmes et 600 enfants. Bénéficiaires indirects sont environ 4.000 personnes de leurs familles.

Responsables: Teresa Subieta, directrice nationale de Contexto, et Edwin Laruta, responsable de l'exécution du projet.



A Potosí (Bolivie), Contexto offre aux enfants une alimentation adéquate et un programme de renfort scolaire.

(Photo: Jorge Valente)

3) CONTEXTO – POTOSÍ: «Programme d'éducation et de formation pour enfants et femmes pauvres de Potosí (Bolivie)» à 650 km de La Paz, capitale de la Bolivie.

Potosí qui compte 160.000 habitants est situé à une altitude de 4.000 mètres. L'action se réalise avec des familles quechuas qui habitent dans la périphérie de Potosí, ainsi qu'avec des familles qui vivent dans des communautés à la campagne.

L'association Contexto – Potosí existe depuis 1997, elle a donc 17 années d'expérience dans le travail avec le public cible. Une partie de

l'équipe est engagée depuis le début et elle est constituée par des animatrices et instructeurs techniques quechuas, originaires de la région. Contexto – Potosí a réalisé quatre accords-cadre avec PNP. Les tâches du projet sont: une alimentation adéquate pour les enfants et un programme de renfort scolaire, la prévention et le traitement contre la violence intrafamiliale, la formation et l'accès à la santé pour les familles, la participation dans les organisations sociales, la formation technique productive et la mise en place de micro-entreprises.

La plupart des femmes bénéficiaires du projet participent à 14 groupes de base de l'organisation de femmes «Juana Azurduy».

Par l'intermédiaire des structures de cette organisation elles participent à toutes les phases du projet: élaboration, réalisation, suivi et évaluation. 300 enfants et 500 femmes sont les bénéficiaires directs et environ 3.000 personnes, membres des leurs familles, les bénéficiaires indirects pendant les cinq années du projet.

Responsables: Teresa Subieta, directrice nationale de Contexto, et María Orcko pour l'exécution du projet.



Grâce au centre préscolaire «Lar de Criança» ouvert toute la journée, les mères ont la possibilité d'aller travailler.

4) ARH: «Programme de soutien au foyer d'enfants «Espaço da Criança» et de formation professionnelle pour leurs mères à Recife/Brésil».

Le projet se déroule à Recife (1,6 millions d'habitants, capitale de l'Etat de Pernambuco, dans la région nord-est du Brésil). Le niveau de pauvreté atteint 60% de la population à Recife et l'Etat de Pernambuco a le taux le plus élevé de criminalité/violence après Rio de Janeiro.

Notre partenaire sur place est ARH (Associação para Restauração do Homem). Cette a.s.b.l. a été fondée en 1991. Nouvelle PNP a fait la connaissance de ARH par l'intermédiaire de l'ONG «Retome sua Vida» qui est une coordination des groupes de base de Recife qui travaillent au bénéfice des enfants pauvres. Par son action ARH veut faire face à une problématique locale grave, celle des enfants et des familles vivants dans un contexte d'extrême pauvreté.

La stratégie de ARH prévoit une action préventive afin d'éviter que les enfants finissent dans la rue. La population cible est d'une extrême pauvreté, en général des mères, chefs de famille, sans travail, avec une scolarisation minimale et sans aucune formation professionnelle. Le Foyer d'enfants «Espaço da Criança» est situé tout près des quartiers pauvres (favelas), où vivent les enfants et leurs familles.

Les bénéficiaires directs sont 425 enfants de 4 à 12 ans, issus des quartiers les plus pauvres de la ville pendant tout le projet. Le projet prévoit aussi la mise en place d'un programme de formation professionnelle pour les mères des enfants. La formation est réalisée dans trois mé-



Les bénéficiaires directs du programme de ARH sont 425 enfants de 4 à 12 ans issus des quartiers les plus pauvres de Recife (Brésil).

tiers: coiffure – manucure, pédicure – cuisine, confiserie et artisanat.

L'objectif est que les mères puissent réaliser un travail de manière indépendante et ainsi contribuer à subvenir aux besoins de leurs familles. Il est prévu que 50 mères y participent par année, donc 250 bénéficiaires pendant tout le projet. Un total de 1.500 personnes seront les bénéficiaires indirects.

Responsables: Núbia Carla de Azevedo Mesquita, présidente, et Eliane Monteiro da Silva Coelho pour l'exécution du projet.

5) LAR DA CRIANÇA: «Programme d'amélioration de la formation préscolaire et formation professionnelle pour les mères et des membres de la communauté locale à Uruguaiana / Brésil».

L'action se déroule à Uruguaiana, dans l'Etat du Rio Grande do Sul, situé à 700 km de Porto Alegre, capitale de cet Etat. Selon l'Atlas de développement humain du Brésil (2013), un tiers de la population d'Uruguaiana reste sous le seuil de pauvreté, la mortalité infantile des moins de cinq ans est encore de 13 sur 1.000 et l'inégalité sociale reste

importante, elle n'a même pas diminué depuis 20 ans. «Lar da criança» (préscolaire) a été fondé en 1955 comme a.s.b.l. C'est un partenaire historique de PNP avec lequel nous avons réalisé beaucoup de projets en cofinancement avec le ministère de la coopération du Luxembourg.

Selon les données officielles, près de 40% des enfants en dessous de cinq ans, ne reçoivent pas d'éducation préscolaire, faute de centres préscolaires. C'est un problème important pour un grand nombre de familles. La plupart des femmes travaillent comme employées de maison et plus de 22% sont chefs de famille. Mais la plupart des centres préscolaires ne sont ouverts que pour des demi-journées. Pour répondre à cette problématique «Lar de Criança» ouvre toute la journée de 7 à 18 heures, ce qui donne la possibilité aux mères d'aller travailler. En plus les responsables ont mis sur pied, depuis 2004, une formation professionnelle qui permet aux femmes d'améliorer leurs revenus. 1.125 enfants sont bénéficiaires directs pendant toute la durée du projet et environ 1.000 personnes, membres de leurs familles sont bénéficiaires indirects.

Responsables: Maria do Horto Bermúdez, présidente, et Micaela Hermann, pour l'exécution du projet.

6) OPN – FORTALEZA: «Programme de défense et de protection des droits des enfants et adolescents qui vivent dans la rue à Fortaleza – Ceara / Brésil».

Le projet se déroule à Fortaleza (2,5 millions d'habitants) capitale de l'Etat de Ceara au nord-est du Brésil. Près de 20% de la population est pauvre. La mortalité infantile est encore élevée (17 sur 1.000 naissances en 2010) et 6% des enfants à Fortaleza vivent en extrême pauvreté.

O Pequeno Nazareno / Fortaleza a été fondé en 1993 comme association sans buts lucratifs pour répondre à la problématique des enfants qui vivent dans la rue à Fortaleza. OPN réalise son action à Fortaleza en coordination avec un réseau d'associations locales sensibilisées par cette problématique. En même temps l'a.s.b.l. participe à une campagne nationale «Criança não é de rua» («L'enfant n'est pas de la rue»), qui vise à promouvoir la mise en place de politiques et de programmes qui protègent les droits de ces enfants.



O Pequeno Nazareno a été fondé en 1993 pour répondre à la problématique des enfants qui vivent dans la rue à Fortaleza (Brésil).



Les programmes d'OPN aident les enfants vivant dans la rue à Recife (Brésil) à se construire des projets de vie et d'avenir.

Selon un recensement réalisé en 2011 au Brésil dans 75 villes avec plus de 300.000 habitants il y a environ 24.000 enfants et adolescents qui vivent dans la rue. La mise en place d'un programme de défense et de protection des droits de ces enfants et adolescents est une grande priorité pour O Pequeno Nazareno. L'action de notre partenaire sur place s'adresse aux enfants et adolescents, entre 6 et 18 ans, filles et garçons qui vivent dans les rues de Fortaleza et qui ont des liens familiaux affaiblis ou complètement coupés. 550 enfants et adolescents sont les bénéficiaires directs pendant les cinq années du projet, 2.000 membres de leurs familles bénéficiaires indirects.

Responsables: Bernd Joseph Rosemeyer, président, et Manuel Torquato, coordinateur des projets sociaux.

7) OPN - RECIFE: «Programme de défense et de protection des droits des enfants et des adolescents qui vivent dans la rue à Recife – Pernambuco (Brésil)».

Le projet se déroule à Recife, capitale de l'Etat de Pernambuco au nord-est du Brésil. O Pequeno Nazareno (OPN) – Recife fonctionne depuis 2002; c'est une extension de

OPN – Fortaleza, fondé en 1993. La ville de Recife compte plus d'un million et demi d'habitants. Environ 25% de ces habitants ont moins de 15 ans, et près 9% des enfants vivent dans l'extrême pauvreté. Près de 14% des mères sont chefs de familles, avec des enfants de moins de 15 ans à leur charge.

Un des plus graves problèmes de Recife et notamment de la région nord-est du Brésil est l'énorme inégalité sociale. À Recife 20% de la

population a près de 73% des revenus, tandis que 80% de la population restante a seulement 27% des revenus.

L'association met en place un programme d'accompagnement dans la rue, propose un accueil dans un foyer, offre des besoins de base comme l'alimentation, l'éducation, des soins de santé... OPN essaie de restituer les liens familiaux et communautaires, de construire avec eux des projets de vie et d'avenir, d'offrir une formation professionnelle et d'insérer les adolescents sur le plan professionnel et social.

Les bénéficiaires de l'action sont les enfants et adolescents qui vivent dans la rue. Ces enfants et adolescents sont issus des classes sociales les plus marginalisées. La plupart d'eux sont d'origine afro-brésilienne, la majeure partie ne fréquente pas l'école et ils sont analphabètes.

300 enfants et adolescents sont bénéficiaires directs pendant les cinq années du projet (bénéficiaires indirects environ 1.500 personnes).

Responsables: Bernd Josef Rosemeyer, président, et Roseneide de Oliveira Reiger, coordinatrice générale de OPN à Recife pour l'exécution du projet.



Une des lignes stratégiques développées par Emmaus est la formation professionnelle dans le domaine du textile à Maracanaú (Brésil).

8) EMMAUS: «Programme de formation professionnelle adressée aux jeunes en situation de pauvreté, qui vivent dans la rue à Maracanaú – Brésil».

L'action se déroule dans la ville de Maracanaú (plus de 200.000 habitants), dans la périphérie de Fortaleza, capitale de l'Etat de Ceara (nord-est du Brésil). Maracanaú présente encore des niveaux importants de pauvreté et de marginalisation sociale, 20% des foyers ont une femme comme chef de famille avec plusieurs enfants à charge. Les adolescents de ces familles ont très peu de possibilités de suivre une formation professionnelle, de s'insérer au marché de l'emploi, d'améliorer leurs conditions de vie et d'avoir une perspective d'avenir.

L'association Emmaus - Maracanaú a été fondée et reconnue comme association sans buts lucratifs en juillet 1997. Une des lignes stratégiques développées par Emmaus est la formation professionnelle (domaine du textile, assistant administratif et réparateur d'ordinateurs). Emmaus réalise aussi un travail de recyclage de différents objets (meubles, ordinateurs, imprimantes, appareils électroménagers) qu'ils réparent et vendent à des prix modiques aux habitants de la ville. Par ce projet Emmaus se propose d'accueillir au nouveau centre des adolescents entre 14 et 17 ans qui vivent dans la rue, pour leur offrir un accueil, un toit, la réinsertion dans leurs familles et la possibilité de participer à une formation professionnelle. Afin de consolider les acquis obtenus par les projets antérieurs réalisés en collaboration avec Nouvelle PNP le conseil d'Administration a décidé de financer une année supplémentaire en 2014 (45 adolescents sont des bénéficiaires directs et bénéficiaires indirects 180 membres de leurs familles).

Responsables: Toni Bezerra, président, et Sheila Rejane pour l'exécution du projet.



«Callescuela» a une expérience solide d'une trentaine d'année dans l'accompagnement direct des enfants et adolescents travailleurs du Paraguay.

9) CALLESCUELA: «Promotion, protection et accompagnement intégral des enfants et adolescents travailleurs des régions d'Asunción» (capitale du Paraguay) avec 1,4 millions d'habitants et dans la région de Alto Paraná, avec une population de 560.000 habitants ».

Notre partenaire sur place, l'association «Callescuela», qui a été fondée en 1983, a une expérience solide d'une trentaine d'année dans l'accompagnement direct des enfants et adolescents travailleurs du Paraguay. Il y a eu une grande migration de la campagne vers les villes. Des dizaines de milliers de familles arrivent chaque année dans les grandes villes comme Asunción et Ciudad Del Este et s'entassent dans les périphéries de ces villes.

Selon la FAO (Nations unies), cet important phénomène d'immigration s'explique par la distribution très inégale de la propriété de la terre: 2% des propriétaires ont plus de 80% des terres arables du pays (30 millions d'hectares). Donc, il y a plus de 300.000 familles sans terre qui émigrent ou qui sont expulsées vers les grandes villes du pays comme Asunción et Ciudad del Este (à Alto Paraná).

Les milliers d'enfants travailleurs dans les rues et dans les lieux publics s'expliquent par la grande misère (et l'extrême pauvreté) dans laquelle les familles vivent. Ces enfants sont exposés à de graves risques sociaux comme les accidents, le décrochage scolaire, une mauvaise alimentation, des problèmes de santé, les vols, la maltraitance de la part de la police ou des gardiens privés...

Les tâches du projet sont:

- le suivi et l'accompagnement dans les rues et les lieux publics afin de protéger leurs droits
- la réintégration à l'école et le soutien scolaire
- l'octroi d'une alimentation plus adéquate (cantines populaires)
- la sensibilisation sur la situation des enfants travailleurs par des campagnes publiques
- les renforcements de l'organisation des enfants travailleurs du Paraguay (Connat's), afin qu'ils assument progressivement leur problématique.

Au total 2.000 enfants des deux régions sont les bénéficiaires directs pendant tout le projet et 10.000 sont les bénéficiaires indirects.

Ce projet est soutenu par les servants de messe d'Echternach.

Responsable du projet: Norma Duarte, coordinatrice générale.

10) CONNAT'S: «Renforcement organisationnel du protagonisme des enfants et adolescents travailleurs comme acteurs sociaux au Paraguay»

Le projet se déroule dans les deux régions du Paraguay qui ont un très grand nombre d'enfants travailleurs (celle d'Asunción et celle de Alto Paraná). Selon l'OIT (Organisation internationale du Travail) il y aurait près d'un million d'enfants travailleurs au Paraguay, âgés entre 5 et 17 ans.

L'association «Connat's» (coordination nationale des enfants et adolescents travailleurs du Paraguay), notre partenaire pour ce projet de cinq ans, a été fondée en 1993 dans la région d'Asunción, par après elle s'est étendue à d'autres régions du pays. Elle s'est consolidée pendant ces dernières années à Asunción où elle possède depuis trois ans ses propres locaux (siège national). Actuellement on essaie de renforcer l'organisation dans une autre région, Alto Paraná, dans les villes «Ciudad Del Este» et «Ciudad Presidente Franco», villes frontalières avec le Brésil. Plus de 300 enfants et adolescents sont regroupés dans cette Connat's régionale, mais elle n'a pas encore de siège. Le projet actuel va contribuer



Connat's accompagne les enfants travailleurs au Paraguay, leur offre des soins de base et une alimentation et les réintègre à l'école.

à résoudre ce problème, à renforcer la formation des dirigeants et des groupes de base et à assurer la continuité de «Connat's».

Les tâches du projet sont: suivi et accompagnement des enfants travailleurs, réintégration à l'école, soutien scolaire, alimentation (cantines populaires), soins de santé de base, sensibilisation publique, renforcement de la Connat's en tant qu'organisation sociale.

Responsables: Norma Duarte,

coordinatrice générale de Callescuela, et Matias Morinigo, délégué national de Connat's pour l'exécution du projet.

11) PA'I PUKU: «Programme de soutien à l'autofinancement et à la formation professionnelle dans l'école de Pa'i Puku (région du Chaco – Paraguay)»

La région du Chaco est la plus pauvre du Paraguay. Elle est très étendue (60% du territoire du pays, mais seulement 2% de la population totale). On y trouve des centaines de grandes fermes, certaines ont entre 20.000 et 30.000 hectares, qui possèdent des dizaines de milliers de têtes de bétail. L'école Pa'i Puku est presque la seule de la région où les enfants des familles pauvres, travailleurs des fermes, ont accès.

Environ 700 enfants fréquentent cette école, la plupart en régime d'internat pendant toute l'année scolaire. Pour assurer son service socio-éducatif l'école doit avoir des rentrées financières propres, les subides représentent que 50% du financement dont elle a besoin. Pendant les dernières années Nouvelle PNP a investi dans une usine de fabrication de meubles. Pendant le projet



L'accès à une formation professionnelle dans les métiers de la cuisine est une des activités essentielles à l'école de Pa'i Puku au Chaco (Paraguay).



Le foyer-ferme «Achalay» au Pérou existe depuis 32 ans et a réussi à réintégrer plus de 250 jeunes dans la société.

on veut consolider cette unité productive, laquelle obtient actuellement en moyenne 35.000 euros de bénéfice par année. En même temps, le projet actuel va mettre sur pied une petite usine de production textile. Avec ces deux initiatives on veut contribuer de manière significative à l'autofinancement de l'école.

Les activités essentielles du projet visent à :

- assurer et garantir l'éducation fondamentale pour tous les enfants

- le logis et l'alimentation pendant toute l'année scolaire avec un coût minimal pour les familles

- l'accès à une formation professionnelle dans les métiers de l'ébénisterie, du textile, de l'électricité, de la plomberie, de la cuisine et de la coiffure.

Les bénéficiaires directs sont 500 jeunes pendant tout le projet pour la formation professionnelle (garçons et filles), ainsi que les 600 élèves de l'internat.

Le projet est aussi soutenu par l'amicale Pa'i Puku du Lycée technique des Arts et Métiers.

Responsables: Mercedes Paredes, présidente de la coordination générale de l'école, et Raul Riquelme pour l'exécution du projet.

12) ACHALAY: «Programme de renforcement scolaire et soutien à l'autofinancement de l'association Achalay au Pérou»

Le projet est réalisé dans les localités de San Andrés et Santa Rosa dans le district de Sayan à 135 km de Lima, capitale du Pérou. C'est là que se trouvent le foyer-ferme «San Andrés» et les écoles publiques où le programme de renforcement est réalisé.

Le foyer-ferme existe depuis 32 ans et il a réussi à réintégrer plus de 250 jeunes dans la société. Achalay, notre partenaire sur place, reçoit dans son foyer-ferme entre 45 et 50 enfants de 5 à 17 ans en situation de risque social grave. La plupart de ces enfants sont victimes de violence sociale, familiale ou bien d'abus sexuel. Le foyer essaie de trouver un équilibre entre l'enseignement, l'éducation au travail, l'art et le sport. Le programme de soutien scolaire au-



A Lima (Pérou) l'association Cesip s'occupe des enfants et adolescents vivant dans des contextes impropres au développement de leurs capacités personnelles.

quel participent les enfants de quatre écoles publiques de la région existe depuis 2005. Il a réussi à résoudre les problèmes d'apprentissage d'environ 1.000 enfants.

L'association Achalay est partenaire de PNP depuis 1997. Par la plantation d'arbres fruitiers nous avons réussi à renforcer l'autofinancement du foyer-ferme. Dans le dernier accord-cadre plus de 1.000 avocats ont été plantés. Le projet actuel (2014-2018) prévoit la plantation de 1.000 avocats supplémentaires destinés à l'exportation vers l'Europe et les Etats-Unis.

En 2011, «Achalay» a mis sur pied une fondation internationale, basée en Suisse. Cette structure centralise les contacts internationaux et la recherche de fonds.

Responsables: Fernande Aubert, présidente de la Fondation Achalay, et Petronila Vasquez Vizcardo, pour l'exécution du projet.

13) CESIP: «Communautés engagées dans la promotion et la protection des droits de l'enfance et de l'adolescence à Lima – Pérou»

Le projet se déroule dans deux quartiers de Lima, la capitale: dans le quartier «6 de Julio», où 36% de la population a moins de 18 ans et dans le quartier «Eden del Manantial», où 40% de la population a moins de 17 ans.

Notre partenaire sur le terrain est l'association CESIP (Centro de Estudios Sociales y Publicaciones). Elle a été fondée en 1976 et une grande partie de son équipe professionnelle travaille depuis plus de vingt ans dans l'institution. CESIP travaille en accord-cadre avec PNP depuis 2001.

L'approbation et la mise en place de politiques publiques orientées vers la promotion des droits de l'enfance et de l'adolescence ont été les principaux axes de travail de CESIP.

Dans les quartiers populaires de Lima, les enfants et les adolescents



A Lima et à Cajamarca, l'association Manthoc oeuvre pour la reconnaissance et le respect des droits des enfants travailleurs.

vivent dans un contexte qui limite de manière importante le développement de leurs capacités personnelles (manque d'espaces et d'activités, travail nécessaire à la survie, mauvaise qualité de l'éducation publique, situation de violence familiale, violence dans les écoles et dans leurs quartiers, non-respect des leurs droits,...)

Pour faire face à cette situation, le projet réalise trois types de programmes:

- un programme culturel, sportif et récréatif
- un programme de prévention de la violence, de promotion du respect des enfants et des adolescents ainsi que de la promotion de leurs droits
- un programme d'accompagnement et de soutien scolaire et des actions de prévention au travail infantile dangereux.

Bénéficiaires directs du projets sont environ 1.000 enfants et adolescents des deux quartiers, bénéficiaires indirects 5.000 personnes, membres de leurs familles.

Responsables: Ana Vasquez Gardini, directrice générale, et Ana Maria Miranda Prieto pour l'exécution du projet.

14) MANTHOC: «Enfants travailleurs agissent de manière très active dans les régions de Lima et Cajamarca pour la reconnaissance et le respect de leurs droits»

A Lima il se déroule dans les districts Ate Vitarte et Villa El Salvador. La région de Cajamarca se trouve sur les hauts plateaux au nord du Pérou (à environ 1.000 km de Lima).

Manthoc a réalisé en 2013 un petit projet avec Nouvelle PNP. Le projet avait très bien évolué sur le terrain et l'impact avait été plus grand que prévu. Manthoc est un partenaire très solide du point de vue institutionnel (37 ans d'expérience) avec des réseaux qui fonctionnent dans 12 régions du pays. C'est d'ailleurs un des premiers mouvements pour enfants travailleurs organisés en Amérique latine.

Le Pérou est le pays en Amérique latine avec le plus grand nombre d'enfants travailleurs, près de 3 millions (10% de la population), rien qu'à Lima il y en a déjà 250.000.

Les activités principales des moins de 13 ans sont essentiellement des travaux manuels dans l'agriculture, où ils sont mal ou pas du tout payés.

Dans les villes les activités sont variées, employé(e)s de maison, cireur de chaussures, commerce dans les rues, collecte et recyclage d'ordures,...: résultat, plus de 40% de ces enfants ne vont pas à l'école et sont exposés à tous les dangers de la rue.

Les problèmes à résoudre sont: la scolarisation, l'alimentation, l'accès aux soins de santé, la défense d'exercer des travaux dangereux, l'organisation des enfants, la création d'emplois dignes et dans de bonnes conditions.

Environ 640 enfants/adolescents travailleurs et 25 collaborateurs dans les deux régions sont les bénéficiaires directs pendant tout le projet.

Les bénéficiaires indirects seront les membres de leurs familles (environ 3.000 personnes).

Responsables: Moisés Bazán Novoa, président, ainsi que Sandra Tabita Lozano à Lima et José Vidal Chávez à Cajamarca pour l'exécution du projet.

15) NIÑOS DEL RIO: «Renfor-

cement des capacités pour la ré-insertion des enfants et des adolescents de la rue à Lima – Pérou»

L'action se déroule à Lima, capitale du Pérou, dans le district de Rimac, en plein centre de Lima, qui compte près de dix millions d'habitants. C'est un des districts les plus pauvres avec, en plus, une grave détérioration du logement et de l'environnement.

Notre partenaire sur place, l'association «Niños del Río» a été fondée en 2004 à Lima, mais elle trouve son origine dans l'association «Enfants du Río», reconnue par la loi française et fondée en 1999. Jusqu'en 2006 «Niños del Río» a fonctionné exclusivement sur la base du bénévolat, maintenant elle travaille avec une petite équipe professionnelle permanente.

Un des problèmes actuels au Pérou, malgré une croissance économique importante, est celui de l'insécurité et notamment celui de la délinquance des jeunes. Selon l'Université du Pacifique il y aurait 300.000 ado-

lescents et jeunes à Lima qui ne fréquentent pas l'école et/ou n'ont pas de travail. Ces jeunes trouvent un refuge et une pseudo-liberté dans la rue, où ils survivent dans des conditions marginales (vols, délinquance, prostitution, drogues,...).

Les tâches du projet sont l'accompagnement dans les rues pour protéger leurs droits et leur sécurité. Pour ceux qui choisissent de quitter la rue, le projet prévoit la mise en place de trois foyer d'accueil, où ils trouvent un toit, une alimentation adéquate, l'accès aux soins de santé et à l'éducation, ainsi que du soutien pour construire un projet de vie, d'intégration familiale et sociale.

Les bénéficiaires directs par années sont 30 enfants et adolescents accompagnés dans la rue, 12 enfants accueillis dans des foyers, ainsi que 18 enfants et adolescents placés dans d'autres centres ou dans des familles d'accueil (total environ 300 enfants pendant tout le projet).

Responsables: Enrique Jaramillo Garcia, président, et Nilda Camacho Yaya pour l'exécution du projet.



L'association «Niños del Río» encadre à Lima (Pérou) les jeunes trouvant un refuge et une pseudo-liberté dans la rue, où ils survivent dans des conditions marginales (vols, délinquance, prostitution, drogues,...).

A la mémoire de Marcel Schoux

Le 3 avril 2014 tu nous a quittés pour toujours après une maladie sans merci, sans espoir de guérison. Tu savais que ton état allait s'aggraver peu à peu jusqu'à la perte totale de la mobilité et de la parole, toi qui aimais tant la marche sportive et la conversation bien menée.

Membre du conseil d'administration de Nouvelle PNP depuis le 13 novembre 2002, tout dévoué à la cause des enfants les plus démunis et pauvres de l'Amérique latine, tu marquais nos réunions par ton argumentation engagée, mais calme, décidée, mais réfléchie. Ta gentil-

lesse franche et sincère, te faisait d'ailleurs d'innombrables amis tout au long de ta carrière d'instituteur à l'école d'Oberkorn ainsi qu'au sein de toutes les organisations, où tu mettais ton énergie au service d'autrui de manière bénévole et compétente.

C'est cet altruisme désintéressé qui t'a fait œuvrer pour les causes de PNP en participant activement à toutes nos manifestations et activités comme les réunions régulières ou extraordinaires, la quête de moyens financiers et les entrevues avec nos partenaires de l'Amérique latine. Tu tenais bon jusqu'au mo-

ment où ta santé déficiente ne te permettait plus de participer activement à nos réunions mensuelles.

Avec ta disparition, Marcel, le conseil d'administration et toute notre œuvre a non seulement perdu un membre irremplaçable mais surtout et avant tout un très grand ami.

Avec ta profonde humanité, ton caractère jovial et ta bonhomie, ton engagement exemplaire et désintéressé tu resteras pour toujours dans nos paroles et notre mémoire.

Merci Marcel!



Ensemble avec une délégation de notre comité et de notre bureau Marcel Schoux (debout à gauche) a accueilli en automne 2012 Fernande et Paco Cagigao et Patrick Mayor de la Fondation «Achalay» pour une réunion de travail à Bascharage. (Photo: Gérard Gebhard)

Nos projets en Amérique latine



Nouvelle PNP
Fir d'Kanner a Latäinamerika



Comment soutenir notre ONG

Nouvelle PNP a.s.b.l.

Fir d'Kanner a Latäinamerika?

L'association sans but lucratif «Nouvelle PNP – Fir d'Kanner a Latäinamerika» est une organisation non-gouvernementale agréée par le ministère de la Coopération.

Vous pouvez soutenir notre association de différentes manières:

- faire un don par virement / versement
- établir un ordre permanent au profit de «Nouvelle PNP»
- effectuer une donation à l'occasion d'événements familiaux (naissance, baptême, communion, anniversaire, mariage, départ en retraite, décès)

Toute personne peut déduire de son revenu imposable la somme des dons effectués à des ONGs agréées (article 7 de la loi sur la coopération au développement), si le cumul des dons est au moins égal à 120 euros par année d'imposition.

Nos comptes bancaires:

CCPL:	IBAN LU11 1111 2308 4380 0000
BCEE:	IBAN LU85 0019 1855 5910 8000
BIL:	IBAN LU83 0022 1736 9326 8800

PERIODIQUE



Port payé
PS/173

Envois non distribuables à retourner à:
L-3290 BETTEMBOURG

Nouvelle PNP a.s.b.l. - Fir d'Kanner a Latäinamerika b.p. 100 L-4901 Bascharage